

«Странный человек и вопросы у него странные», — подумал Вэнь Суй и вместо ответа бросил быстрый взгляд на Си Чжоу. Тот, получив прохладный отказ, не обиделся и продолжал дружелюбно улыбаться, болтая с супругами Вэнь. Взгляд Вэнь Суя скользнул по нему. Казалось, в нём не было ничего особенного. Он уже собирался отвести взгляд, как вдруг заметил, что Си Чжоу, кажется, смотрит на его правую руку. Вэнь Суй инстинктивно насторожился, быстро спрятав руку за спину. Подняв глаза, он увидел, что Си Чжоу всё ещё разговаривает с двумя людьми, словно вовсе не замечая его. Может показалось?

— Тренер Чжоу-Чжоу!

Из-за двери выбежал маленький мальчик, крепко обхватил руку Си Чжоу и попросил, подпрыгивая:

— Тренер, сегодня меня забирает папа! Я ему сказал, что попал в цель, а он не верит! Пожалуйста, подтвердите мои слова!

Мальчик был невысоким, но довольно плотным и пухленьким. Хотя он вис на Си Чжоу, тот не рассердился, направляясь с ним к выходу.

— Дядя Вэнь, я отведу ученика. Сяо Суй может пользоваться этим луком, только без стрелы, чтобы не навредить себе.

Едва Си Чжоу вышел, как Вэнь Суй тут же подошёл к стене и вернул деревянный лук на место, явно не желая принять подарок. Увидев это, Вэнь Цунцзянь ничего не сказал, а вот Лян Шу задумчиво смотрела на дверь, через которую ушёл Си Чжоу.

\*\*

Когда все ученики и родители ушли, зал для стрельбы из лука снова погрузился в тишину. Два помощника тренера занялись уборкой диванов в зале и сбором бумажных стаканчиков со столов. Чжэн Сюйжань предложил заказать еду, но его остановила Лян Шу:

— У вас тут есть кухня, где можно готовить?

— Да, но там возможно, недостаточно специй.

— Покажи мне. Сяо Суй, жди папу, никуда не убегай.

Лян Шу, даже отлучаясь на кухню, не забыла его предупредить. Вэнь Сую было нечем было заняться; он просто осмотрел зал для стрельбы, но ничего интересного не нашёл.

Си Чжоу вышел вместе с Вэнь Цунцзянем, и вскоре они вернулись с термосумками в руках. Все

собрались вокруг стола и открыли их. Внутри, помимо нескольких больших пакетов с вонтонами Лян Шу, были другие замороженные продукты: ассортимент был богатый, а продукты свежие.

Утром Вэнь Цунцзянь и Лян Шу решили, что еды в стрелковый клуб возьмут много — на всех. Заехали в супермаркет, из-за чего припозднились и попали в пробку.

Вэнь Суй всё это видел. Он, конечно, понимал эти правила вежливости, но раньше они его не касались, а потом он просто игнорировал их. Сейчас, глядя на действия Вэнь Цунцзяня и Лян Шу, он начал находить этих двоих немного назойливыми, но всё же не раздражающими.

Из-за ограниченных возможностей кухни и нехватки времени на обед все собрались вместе, чтобы съесть пельмени и паровые булочки. Вскоре начали собираться ученики для занятий во второй половине дня.

Когда Си Чжоу ушёл в класс, Чжэн Сюйжань тихо рассказал Вэнь Цунцзяню:

— В выходные много уроков, чаще всего их ведёт Си Чжоу. Между уроками у него всего десять минут перерыва, и он занят до девяти вечера. Это очень утомительно.

Лян Шу обеспокоенно спросила:

— У вас нет других тренеров, которые могли бы сменить его?

— Не то, чтобы их нет, раньше мы их тоже набирали, но ученики и родители всегда выбирают Си Чжоу и не хотят учиться ни у кого другого. Как только одна группа заполняется, открывается следующая, и так далее, количество групп всё растёт. Си Чжоу не хочет разочаровывать родителей и не желает смущать других тренеров, поэтому до сих пор работает один.

Вэнь Цунцзянь удивлённо посмотрел на Чжэн Сюйжаня, который сразу понял его вопрос и улыбнулся:

— Я просто любитель, самоучка, профессиональным тренером стать не могу, веду только пробные и временные занятия.

Они успели перекинуться лишь парой слов, прежде чем Чжэн Сюйжань вынужден был уйти в учебный зал.

Вэнь Цунцзянь сказал Лян Шу:

— Теперь понятно, почему Си Чжоу говорит, что открыл стрелковый клуб с партнёром.

Основной партнёр вкладывает деньги, а он — силы.

— Сяо Чжоу с детства был ответственным, как бы не перетрутился: ни за что не скажет, если устанет.

— Не волнуйся, он уже взрослый...

В холле снова стало тихо, остались только родители, ожидающие детей. Вэнь Суй больше не видел Си Чжоу и вскоре ушёл вместе с Вэнь Цунцзянем и Лян Шу.

Он и не ожидал, что достигнет своей цели с первого раза. Случился первый раз — будет и второй. Он обязательно найдёт возможность.

\*\*\*

Вечером, когда позвонил Си Чжоу, Вэнь Цунцзянь разбирал учебные планы у себя в кабинете. Увидев имя на экране телефона, он вышел из комнаты, показал телефон Лян Шу и включил громкую связь.

— Алло, дядя Вэнь? Извините, я только сейчас закончил урок...

Как только раздался этот голос, на лице Лян Шу появилась улыбка. Она ничего не сказала, только быстро убавила звук телевизора и стала внимательно слушать. Вэнь Суй тоже был в гостиной — сидел, опустив ноги в таз с горячей водой. Это было его ежевечернее занятие, которое Лян Шу посоветовал какой-то врач китайской медицины.

Обычно Лян Шу следила, чтобы он парил ноги достаточно долго, но сейчас её внимание было приковано к телефонному разговору. В звонке не было ничего особенного: Си Чжоу как младший вежливо извинялся за то, что днём не смог оказать им должного гостеприимства.

Вэнь Суй слушал вполуха, ему было скучно. А вот отношение Лян Шу к Си Чжоу казалось ему заслуживающим внимания. Днём, при личной встрече, она почти не говорила, но незаметно наблюдала за ним. Сейчас, когда его не было рядом, чрезмерная внимательность стала ещё более очевидной. Вэнь Цунцзянь относился к этому совершенно спокойно, как к чему-то привычному. Разве не так должны были вести себя старые друзья, встретившиеся после долгих лет разлуки, да еще и принадлежащие к разным поколениям?

Только закончив разговор, Лян Шу встала и пошла на балкон. Стиральная машина запищала ещё в середине разговора, но она её проигнорировала, дорожа каждой минутой разговора.

Вэнь Цунцзянь последовал за ней:

— Есть дело, о котором я хотел с тобой поговорить.

Лян Шу, развешивая белье, всё ещё улыбалась:

— Какое?

— Врач говорил, что умеренные физические нагрузки помогут сяо Сую восстановиться. Он сейчас не ходит в школу, постоянно сидеть дома — это не выход. Может, запишем его в какую-нибудь спортивную секцию, чтобы он укрепил здоровье?

— Хорошо, — охотно согласилась Лян Шу. — Куда ты планируешь его записать?

На этот раз Вэнь Цунцзянь немного замешкался, глядя на спину жены, но так ничего и не сказал. Лян Шу, не услышав ответа, обернулась:

— Что?

Тогда Вэнь Цунцзянь сказал:

— Врач не рекомендовал интенсивные нагрузки. Нужно занятие, активно задействующее мозг, требующее концентрации, а не только физической подготовки. Я выбрал несколько вариантов, которые соответствуют этим требованиям, но их немного. К тому же, у сяо Суя слабое здоровье, контактные и командные виды спорта ему точно не подойдут...

Он ходил вокруг да около, не говоря главного. Но Лян Шу вдруг поняла о чём идёт речь и замерла.

Вэнь Цунцзянь взял у неё вещи:

— Давай я развешу, а ты отдохни немного.

Оба замолчали.

Через стеклянную дверь балкона Вэнь Суй видел, как Вэнь Цунцзянь наклонился, достал одежду из корзины с мокрым бельём, привычным движением расправил и повесил её.

Когда стиральная машина опустела, Лян Шу со вздохом, словно сдаваясь, сказала:

— Дай мне подумать.

Вэнь Суй уже собирался лечь спать, когда в его дверь тихонько постучали.

— Сяо Суй, ты спишь?

Вэнь Суй схватил лёгкую куртку, накинул её и встал, чтобы открыть дверь. В тот момент, когда дверь открылась, Лян Шу застыла: она не ожидала, что сын так быстро выйдет, и немного растерялась. Нервно поджав губы, она поправила волосы около уха:

— Сяо Суй, это... мама кое-что вспомнила и хотела тебя спросить.

— Да, — ответил Вэнь Суй. — Спрашивай.

— Ты... — Лян Шу подняла глаза на сына, который уже был выше неё, и, словно приняв очень важное решение, медленно спросила:

— Тебе всё ещё нравится стрельба из лука?

...

Уже второй раз за сегодня ему задавали этот вопрос. Но что значит «всё ещё»?

— Мне раньше нравилась стрельба из лука?

Вэнь Суй сразу указал на ключевой момент в вопросе Лян Шу. Выражение её лица окончательно изменилось. Вэнь Суй с удивлением заметил, что за этот короткий миг она широко раскрыла глаза, словно вспомнив что-то ужасное, и её дыхание стало глубоким и частым. Внезапно появился Вэнь Цунцзянь, обнял Лян Шу за плечи и прижал к себе.

— Сяо Суй, я поговорю с тобой позже.

Очевидно, он всё это время был рядом. Вэнь Суй не стал закрывать дверь. Он стоял, прислонившись к косяку, обдумывая произошедшее. Поведение Лян Шу было слишком странным. Её неприязнь к луку ещё можно было объяснить, но почему она так остро реагировала на саму стрельбу из лука?

С другой стороны, она очень хорошо относилась к Си Чжоу, и сегодня в клубе стрельбы из лука всё прошло нормально. Вэнь Суй пришёл к выводу: может быть, что Лян Шу, возможно, испытывала неприязнь не к самой стрельбе из лука, а к тому, что стрельба из лука была связана с прежним хозяином этого тела.

Появился Вэнь Цунцзянь. Судя по его виду, Лян Шу уже успокоилась. Предвидя вопросы, он

сказал:

— В детстве тебе действительно нравилась стрельба из лука, но твоя мама боялась, что это помешает учёбе, поэтому она была против.

— Насколько против? — Вэнь Суй сразу ухватил главное, чувствуя, что дело не ограничивалось простым протестом.

Вэнь Цунцзянь горько усмехнулся:

— Да, она очень не хотела, чтобы ты занимался стрельбой из лука. Причины в двух словах не объяснить. Но не волнуйся, твоя мама уже передумала, иначе не настаивала бы на том, чтобы лично спросить твоё мнение. Ты должен понимать, что для неё это и правда очень трудно.

В конце концов, для родителей главное — твоё здоровье и благополучие. Стрельба из лука — хороший вид спорта, мы это уже обсуждали. Ты сегодня был в клубе, сам всё видел. Если тебе интересно, мы поддержим тебя, и ты можешь попробовать позаниматься какое-то время. Так что всё зависит от твоего решения.

\*\*

В будний день клуб выглядел совсем не как в выходные. Парковка, вчера заполненная машинами, сегодня была пуста. Десяток воробьёв резвился во дворе. Они клевали зернышки, и, не опасаясь людей, лишь перелетали чуть подальше при появлении человека, и возвращались к своему занятию.

Ночью прошёл дождь, и в воздухе чувствовалась лёгкая прохлада. Окна зала были открыты, доносился шум пылесоса, создавая ощущение присутствия.

Когда Вэнь Суй увидел Си Чжоу, тот убирался в одном из классов.

На нем были синяя маска, перчатки, чёрная бейсболка и фартук, который был коротковат для его роста, что смотрелось довольно забавно. Он стоял, опустив голову, маска и козырёк кепки полностью скрывали его лицо, и Вэнь Суй не сразу узнал его. Но именно такой его вид заставил Лян Шу в дверях замереть, не решаясь произнести ни слова.

Вэнь Суй, конечно, тоже не стал здороваться первым, и неловкая пауза тянулась, пока Си Чжоу не остановился, приспустив маску двумя пальцами. Заметив их краем глаза, он поднял голову.

— Тётя Лян? — он приподнял козырёк кепки и улыбнулся. — Вы пришли. Почему не позвали меня?

Шум пылесоса внезапно смолк, Си Чжоу сделал несколько больших шагов вперёд.

— Долго ждали? Здесь пыльно, пойдёмте в зал.

Он направился к ним, окружённый подсвеченными солнцем пылинками, в то время как зал уже был чистым и сияющим. Лян Шу поставила сумку.

— Могу я чем-то тебе помочь?

— Не нужно, тётя, вы устали с дороги, отдохните, — Си Чжоу снял перчатки и ловко налил чашку горячего чая. — Остался только этот класс, я уже скоро закончу, подождите немного, в одиннадцать начнём.

Он посмотрел на Вэнь Сую.

— Сяо Суй, что хочешь попить? Сок или газировку?

Вэнь Суй спросил про себя: «... Что такое газировка?» Лян Шу поспешила сгладить ситуацию.

— Этот ребёнок не очень разговорчив, не обращай внимания.

— Ничего, — сказал Си Чжоу. — Кто-то говорит мало, кто-то много. Меня вот часто упрекают в болтливости. Он подошёл к холодильнику, открыл его, выбрал бутылку и протянул Вэнь Сую.

— Если нет особых предпочтений, возьми это. Гранатовый сок, очень популярен среди детей.

Дети... Вэнь Суй едва заметно нахмурился.

— Спасибо.

Си Чжоу открыл бутылку. Сок в его руке не был холодным. Глядя на красную жидкость внутри, Вэнь Суй внутренне поморщился, но, попробовав, обнаружил, что вкус вполне приемлем.

Когда Си Чжоу собрался вернуться в класс, Лян Шу не удержалась и спросила:

— А где тренер Чжэн и другие помощники? Ты один убираешь такое большое помещение?

— Мои помощники — студенты, они работают только по выходным. Сюйжань был утром, он не постоянный сотрудник — приходит, когда у него есть время, — Си Чжоу надел перчатки. — Пока нет занятий, я свободен, уборка — не проблема.

С этими словами он вошёл в класс, через некоторое время вынес пылесос, вытряхнул из пылесборника перья и древесную стружку в мусорное ведро и вернулся со шваброй.

Вэнь Суй заметил, что Лян Шу очень хочет ему помочь, но колеблясь из-за вежливого отказа Си Чжоу, лишь нервно вертела чашку с чаем в руках. Наконец, она поставила чашку, встала и тихонько подошла к двери.

Глядя на сосредоточенную фигуру Лян Шу, в какой-то миг Вэнь Суй вдруг понял, что здесь что-то не так. Хотя характер Лян Шу временами был непредсказуем, большую часть времени она была заботливой и внимательной матерью, проявляющей к сыну безграничную любовь. Поэтому, даже заметив её особое отношение к Си Чжоу, Вэнь Суй и не думал сравнивать их отношения с такой точки зрения. Но теперь Вэнь Суй видел всё больше несоответствий. Забота Лян Шу о Си Чжоу, с определённой стороны, превосходила заботу о собственном «сыне». Особенно это было заметно, когда они втроём находились вместе.

\*\*\*

Оборудование было подготовлено, и начался запланированный пробный урок.

— Это крытый лучный тир с 18-метровой дистанцией. Иди сюда, встань на эти отметки. — Си Чжоу показал рукой, и, когда Вэнь Суй встал в указанном месте, Си Чжоу оглядел его стойку и кивнул. — Дядя говорил, ты слаб здоровьем, но, кажется, всё не так уж плохо.

После этой оценки Вэнь Суй посмотрел в зеркало. В отражении он увидел худого юношу со склонённой головой и небрежно спадающими прядями волос, бледным лицом, тонкими губами и слишком худыми конечностями. Он никак не соответствовал описанию «всё не так уж плохо».

Класс был просторным и светлым, на обеих стенах — большие зеркала. Вэнь Суй и Си Чжоу стояли посередине, а Лян Шу сидела сбоку. Вдоль дальней стены располагались мишени: яркие и цветные кольца сразу бросались в глаза. В двух шагах от них стояла подставка с луками разных моделей; там были пять-шесть луков, которые Вэнь Суй видел в буклетах и на фотографиях, но никогда не видел вживую.

— Хотя это пробное занятие, ради безопасности сначала немного разомнёмся, — Си Чжоу согнул локоть. — В основном это разминка суставов верхних конечностей. Повторяй за мной.

Вэнь Суй внутренне сопротивлялся, но из-за присутствия Лян Шу для достижения своих целей он всё же последовал указаниям и, копируя Си Чжоу, начал осторожно разминать запястья. После нескольких минут лёгкой разминки Си Чжоу познакомил Вэнь Суй со снаряжением.

— Здесь есть рекурсивные луки, блочные и традиционные. Думаю, традиционный лук ты можешь узнать сам. А о двух других слышал раньше?

Вэнь Суй покачал головой. Си Чжоу указал на один из луков.

— Рекурсивный, как следует из названия, это когда концы плеч лука, вот эти, выгнуты наружу. Это достаточно широкое определение. Обычно под рекурсивными луками подразумеваются спортивные рекурсивные луки, которые используют на крупных соревнованиях. Если заинтересуешься, расскажу о них подробнее.

— А это блочный лук, — он снял один из луков с подставки и протянул его Вэнь Сую. Лук был тяжёлым, материал — необычным; на луке были незнакомые Вэнь Сую детали.

— Блочный лук — самый сложный и тяжёлый из луков. Главное его отличие — подвижные блоки на концах, а тетива у него не одна, а несколько. Хотя он выглядит сложным, он очень удобен для новичков. Обычному человеку тяжело натянуть 60-фунтовый рекурсивный лук. Блочный лук с такой же силой натяжения эквивалентен 20-фунтовому рекурсивному луку, к тому же он оснащён специальным приспособлением для выпуска стрелы, что делает его более удобным для обычных людей.

После краткого описания Си Чжоу спросил:

— Хочешь попробовать какой-нибудь из них?

Вэнь Суй окинул взглядом луки, стоящие перед ним. Си Чжоу, решив, что он не может определиться, добавил:

— Для разных луков базовые принципы стрельбы одинаковы. Разница в положении пальцев на тетиве и месте установки стрелы. Спортивная стрельба из рекурсивного лука требует больше научного подхода, традиционная фокусируется на деталях, как различные школы боевых искусств, а блочный лук мощный и простой в использовании. Я могу научить тебя стрельбе из любого лука.

Тут, что-то вспомнив, он улыбнулся Вэнь Сую:

— Если что-то непонятно, я могу повторить, говорить медленнее. Если возникают вопросы, можешь прервать меня в любой момент.

После этого он замолчал, обменялся взглядами с Лян Шу, словно они понимали друг друга без слов, и снова посмотрел на Вэнь Сую, ожидая его решения. Несомненно, Си Чжоу был в курсе некоторых его «особенностей». Обычно он говорил с детьми не очень быстро, а сейчас старался быть максимально терпеливым, во время объяснений жестикуюлировал, показывая детали на луках. Вэнь Суй понял, что к нему относятся по-особенному. На самом деле, после вчерашнего разговора с Вэнь Цунцзянем он был настроен довольно скептически. Он не был болен и умел стрелять из лука поэтому ему не нужно было этому учиться, и тем более не было нужно, чтобы его учили. Но, по невысказанным причинам, ему пришлось плыть по течению и молча согласиться на тренировку.

Ученик не был искренен в своих намерениях, зато учитель подошёл к делу со всей серьёзностью.

Вэнь Суй указал на один из луков. Он не собирался по-настоящему учиться, поэтому выбрал самый знакомый лук, чтобы просто сделать вид, что учится.

— Хорошо, традиционный лук, — Си Чжоу снял лук с подставки.

Вэнь Суй взял лук, попробовал его в руках, затем поставил вертикально и посмотрел на один из концов.

— Неудобно?

Вэнь Суй не ожидал, что Си Чжоу поймёт его мысли.

— Нормально.

Он не был привередлив, просто инстинктивно оценивал лук, но Си Чжоу сказал:

— Ничего, выберем другой.

Рядом находилась кладовая со снаряжением. Все луки хранились без тетивы, но было видно, что за ними хорошо ухаживают. Они висели ровно и аккуратно, в три ряда. Си Чжоу ловко снял несколько луков с первого ряда, разложил их на длинном столе перед собой и, раскладывая, сказал:

— Ты ещё молодой, будешь расти. Твоё преимущество — длинные руки. Думаю, эти луки тебе подойдут. Выбирай, какой понравится.

Вэнь Суй не удостоил их вниманием. С самого начала его взгляд был прикован к луку, висевшему в третьем ряду справа, ближе к задней стенке. Когда Си Чжоу закончил говорить, Вэнь Суй указал:

— Вот тот.

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: идёт перевод

<http://bllate.org/book/12809/1130073>